

非典型連謂表達式「V著O+VO」構式語義與意象圖式探究

倫昕煜*

(澳門科技大學國際學院)

摘要：非典型連謂表達式「V著O+VO」由「V著O」和「VO」兩個語塊構成，表示兩個動作同時發生。語塊一「V著O」在進入該表達式後被構式賦予類似狀語的修飾義，所包含的動賓結構的[+狀態性][+持續性][-動作性]特點在構式中被凸顯，用以更好地描述語塊二的狀態。語塊二「VO」在構式中承擔著保留句子主幹和動作事實的作用。「V著O+VO」構式中包含的意象圖式體現了在對兩個同時發生的動作進行說明時，人們通常會用耗力少的動作修飾耗力多的動作，用持續時間短的動作修飾持續時間長的動作，用複雜度低的動作修飾複雜度高的動作。這也是該構式中語塊一修飾語塊二的認知條件。這些動作的特徵體現了說話人的認知心理，當其與客觀現實或大眾認知一致或存在差異時，句子的語感接受度會發生變化。

關鍵詞：「V著O+VO」構式；構式語義；特徵凸顯；意象圖式

Study on the Construction Semantics and Image Schema of the Atypical Connector Expression “V Zhe O+VO”

Xinyu Lun*

(University International College, Macao University of Science and Technology)

Abstract: The atypical predicate expression “V Zhe O+VO” consists of two blocks “V Zhe O” and “VO”, indicating that two actions occur simultaneously. Block 1 “V Zhe O” is endowed with the modifier meaning similar to adverbial after entering the expression, and the characteristics of the verb-object structure contained in it are highlighted in the construction, so as to better describe the state of block 2. Block 2 “VO” plays the role of preserving the main body of the sentence and the action fact in the construction. The image schema contained in the “V Zhe O+VO” construction reflects that when two simultaneous actions are explained, people usually modify the action with less effort with more effort, the action with short duration with long duration, and the action with low complexity with high complexity. This is also the cognitive condition of phrase block 1 and modifier block 2 in the construction “V Zhe O+VO”. The characteristics of these actions reflect the cognitive psychology of the speaker. When they are consistent with or different from the objective reality or public cognition, the acceptability of the sentence will change.

Keywords: “V Zhe O+VO” Construction; Semantic Structure Type; Characteristics of the Highlight; Image Scheme

收稿日期：2021年03月31日；通過日期：2022年03月11日。

*通訊作者：倫昕煜，女，澳門科技大學國際學院博士生，主要研究方向：語言學及應用語言學、漢語國際教育。

電子郵箱：2009853put30001@student.must.edu.mo；聯繫電話：+86-18813113686。

0 引言

在漢語中，謂語可以由兩個或多個謂詞性詞語充當，由此構成的句子稱為連謂句。連謂句內部幾個謂詞的排序大都是遵循時間的先後，即先出現的動作在前^[1]。其中，「V 著 (N) +VP」構式包含的兩個謂詞在結構上是連動、並列關係，在語義上是主從關係，語塊一修飾補充語塊二，並且兩個語塊包含的動作是以伴隨的方式出現的，在時間上幾乎同時發生^[2]，因此常被看作一類特殊的、非典型的連謂表達式。對於這類構式，基於結構主義的傳統語言學派多採用模式化方法將其歸納為連動式中的動詞帶賓語式^[3]，是連動結構在語義上可表方式義的一個小類^[4]，其語義關係可進一步細化為方式關係、手段-目的關係、補充關係^[5]。在功能主義視角下，這類構式被認為是連動式在功能上向並列和主從方向的擴展，語塊一因帶持續體標記「著」而有顯著的方式義，語塊二 VP 表示事件的主要行為^[6]；若「V 著 N+VP」事件非現實，則 V>VP，語義重心在前，反之則 V<VP，語義重心在後^[7]。

「V 著 O+VO」構式是「V 著 N+VP」構式的基本類型，是非典型連謂表達形式之一。其獨特性在於兩個語塊均由動賓結構的詞或短語構成，且主語一致，例如：這個男生捧著花求婚。在國際漢語教學中，這類構式經常作為「動詞+著」結構的複雜用法出現在「著」字的教學中，強調「V 著 O」修飾「VO」，用以補充說明主語做「VO」時的方式或狀態。但是這樣的講解並不能完全解釋「V 著 O+VO」構式的用法，曾有留學生造出這樣的句子*：

？我睡著覺聽音樂。

？她跳著舞舉酒杯。

？爸爸看著電視跳二郎腿。

從語義角度來說，睡覺、跳舞、看電視都能表示一段持續性的動作，滿足語塊一中「著」字結構對「+動作正在進行」或「+狀態正在持續」的語義要求，然而是否能滿足修飾語塊二的要求卻值

得商榷。若是將語塊一和語塊二的動賓結構互換，變成「我聽著音樂睡覺」「她舉著酒杯跳舞」「爸爸翹著二郎腿看電視」，則語感接受度會大大提升。實際上，大量的語料證實，類似的現象在「V 著 O+VO」構式中普遍存在，這種現象背後隱藏的問題是該構式中的兩個語塊對於辭彙短語進入的要求分別是什麼、語塊一能夠修飾語塊二的原因是什麼。

為了更好地解釋這一現象，本次研究嘗試從認知語言學視角出發，利用構式語法理論和意象圖式理論，以中文語料庫中檢索得到的符合「V 著 O+VO」構式的相關語料為基礎，在大量分析描寫的基礎上試圖回答以下幾個問題：「V 著 O+VO」構式中語塊一「V 著 O」是如何被賦予修飾語義的？「V 著 O」和「VO」兩個動賓結構進入到構式中，哪些特徵被凸顯？「V 著 O+VO」構式中包含的意象圖式是什麼？語塊一「V 著 O」滿足修飾語塊二「VO」的認知條件是什麼？

本次研究旨在明確「V 著 O+VO」構式語塊之間的語義關係，探究該構式使用背後的認知條件和認知心理，豐富漢語非典型結構的構式化研究。

1 「V著O+VO」語塊的構式義與特徵凸顯

構式語法是上世紀 80 年代興起於美國的一種語法研究理念，它以格語法、框架語義學、格式塔語法為理論基礎，以「整體大於部分之合」的理念為核心，從功能和完形認知的視角看待語言。作為認知語言學的重要組成部分，構式語法流派眾多，包括 Croft 提出的激進構式語法理論^[8]、Bergen&Chang 提出的體驗構式語法理論^[9]、Kay&Fillmore 為代表的框架構式語法理論^[10]和 Goldberg^[11]為代表的認知構式語法理論等。其中，Goldberg 的認知構式語法因其對構式的經典論述成為漢語構式研究中廣泛使用的理論^[12]。基於此，本次研究中也將借鑒認知構式語法的理論成果對

「V 著 O+VO」構式進行探究。

Goldberg 的構式語法理論認為，一個構式的整體意義並不是部分意義的簡單相加，整體意義大於部分意義之和^[13]。構式義一旦形成，會與進入到該構式的辭彙含義相互作用，一般會產生三種情況。第一種情況是辭彙義與構式義相近或相同，辭彙被允許進入到該構式中，並且增強了整個構式的表達效果。漢語中絕大部分的表達形式均屬於第一種情況。第二種情況是辭彙義與構式義衝突，根據「強制原則」，處於強勢位置的構式義就會壓制辭彙義從而消解衝突並生成新的辭彙義^[14]。這種情況在網絡新詞新語中出現較多。第三種情況是辭彙只有進入到該構式中才會具有相應的構式義或語法功能，在單獨使用時沒有。在「V 著 O+VO」構式中，「V 著 O」語塊構式義和修飾功能的獲得便屬於第三種情況。

在漢語中，定語、狀語、補語是能夠對中心語進行修飾的基本語法單位^[15]，而「V 著 O+VO」構式中語塊一的「著」是持續體標記，不是結構助詞，也不能看作狀語標記^[16]，更不可能是定語或補語標記，可見「V 著 O」語塊的動賓結構在單獨使用時不具有修飾功能，只是對主語的陳述說明。進入「V 著 O+VO」構式後，相比起主語，「V 著 O」與「VO」的聯繫更為緊密，成為了對後者的進一步解釋說明，被賦予了類似狀語的修飾義。在這個過程中，「V 著 O」中的動賓結構在單獨使用時作為謂語陳述說明主語的語法功能被減弱，動詞的動作性被減弱，而持續性和狀態性被凸顯。請看如下例句：

一些人 曬著太陽 聊天。
 她 帶著鐐銬 跳舞。
 呂媛 抱著黑熊 睡覺。
 書生 點著油燈 看書。
 這對男女 穿著情侶衫 牽手。

在這五句話中，「曬太陽」「帶鐐銬」「抱黑熊」「點油燈」和「穿情侶衫」本身不具有任何修飾義，進入「V 著 O+VO」構式後分別成為了「聊天」「跳舞」「睡覺」「看書」「牽手」

的方式或狀態。通過層次分析法（圖 1）^[17]可知，這五句話句法結構的第一層為主謂結構，第二層為連謂結構，兩個謂語在結構上的關係更為緊密。通過刪除論元的方式可知，若將「聊天」「跳舞」「睡覺」「看書」和「牽手」刪除，句子的主幹就會被破壞，這說明「VO」對於保留句子主幹和動作事實的重要性大於「V 著 O」。若將「曬著太陽」「帶著鐐銬」「抱著黑熊」「點著油燈」和「穿著情侶衫」刪除，句子主幹還可保留，但句義中對於「VO」這個動作的持續性和狀態性的描述就會缺失。這表明，「V 著 O」語塊動詞的持續性和狀態性是在整個構式中被凸顯出來的，用以更詳細地描寫「VO」的時長、方式和狀態。

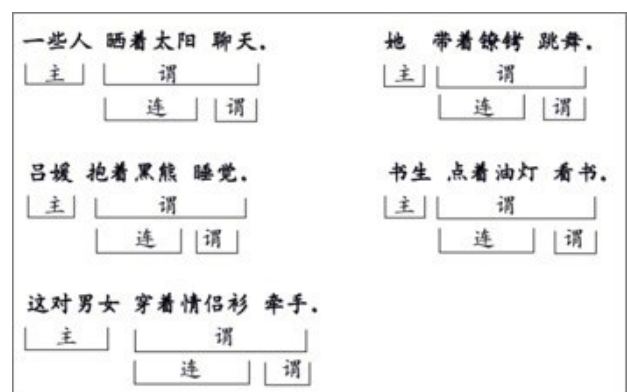


圖 1：層次分析法

由此可見，語塊一「V 著 O」的 [+ 修飾義] 是被構式賦予的，只有當其進入到「V 著 O+VO」構式中才會具有單獨使用時沒有的 [+ 修飾義]。同時，「V 著 O」語塊中動賓結構的 [+ 狀態性] [+ 持續性] [- 動作性] 特點在構式中被凸顯，用以更加詳細地修飾「VO」語塊。語塊二「VO」在構式中承擔著保留句子主幹和動作事實的作用。這樣一來，「V 著 O+VO」構式中的兩個謂語就有了「主從之分」，在一個構式中能夠「和睦相處」。

2 「V 著 O+VO」構式的意象圖式與認知條件

認知語言學認為，人們認知世界的過程，是以「現實 - 認知 - 語言」的基本模式進行的，認知將現實世界和語言世界聯繫起來。在認知域中，意象圖式作為一種經心智加工而形成的感知，是人們對客觀事物的心理印象^[18]。這種心理印象因人們識別和理解事物方式的不同而不同，由此形成的不同表徵即為圖式。

認知語言學的「事物 - 背襯」意象圖式認為，人們在指示、辨識客觀事物位置時，往往通過跟另一個可以作為背襯的事物的對比來加以說明^[19]。在普遍情況下，大的事物總是作小的事物的背襯，固定的事物總是作移動事物的背襯。同樣的，在描述一個動作發生或進行的時候，人們可以通過增加對同時發生的另一個動作的描述來補充說明這個動作的狀態。通常來說，人們的視角、需求存在很大的差異，這種認知心理上的差異使得在對目標動作進行補充說明時，希望凸顯的動作的特徵各有不同。人們對動作特徵的觀察會體現在對動詞的分類上，左思民採用[+/-動態]、[+/-持續]、[+/-強動性]等語義特徵對動詞進行分類^[20]，背後所呈現出的對動作特徵的觀察分類視角是動作的耗力、時長和複雜性。基於此，可從這三個視角出發理解「V著O+VO」構式所包含的意象圖式的具體內涵：在對兩個同時發生的動作進行說明時，說話人心理希望凸顯的部分可能會放在動作耗力、動作的持續時間和動作的複雜性上，耗力少的動作通常修飾耗力多的動作，持續時間短的動作通常修飾持續時間長的動作，複雜度低的動作通常修飾複雜度高的動作。需要強調的是，這種耗力的多少、持續的時長、複雜度的高低取決於說話人的認知心理，與客觀上的動作實際並不完全一致。由此可知，在「V著O+VO」構式中，進入語塊一和語塊二的動賓結構分別具有說話人認知上[-耗力][-時長][-複雜度]和[+耗力][+時長][+複雜度]的構式語義特點。例如：

翹著二郎腿看電視（強調「看電視」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

看著電視翹二郎腿（強調「翹二郎腿」的動

作耗力多、時間長、複雜度高）

喝著果汁欣賞美景（強調「欣賞美景」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

欣賞著美景喝果汁（強調「喝果汁」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

舉著酒杯跳舞（強調「跳舞」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

跳著舞舉酒杯（強調「舉酒杯」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

吃著蛋糕拍照（強調「拍照」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

拍著照吃蛋糕（強調「吃蛋糕」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

翹著蘭花指端碗（強調「端碗」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

端著碗翹蘭花指（強調「翹蘭花指」的動作耗力多、時間長、複雜度高）

一般來說，以上十個例句中，奇數句的語感接受度較高，而偶數句的語感接受度較低，這是因為奇數句語塊一和語塊二中動賓結構的動作特徵與客觀上的動作特徵或大眾普遍對動作特徵的認知心理具有一致性，是動詞義與構式義相匹配的完美情況。而偶數句語塊一和語塊二中動賓結構的動作特徵與客觀現實或大眾認知存在出入甚至相反，是動詞義和構式義相衝突的非完美情況，因此，這些句子讀起來有些「奇怪」，但能夠理解說話人所表達的含義，並且不能算作病句。由此體現出的「V著O+VO」構式中語塊一滿足修飾語塊二的認知條件是，相比語塊一，進入語塊二的動賓結構在說話人的認知心理上具備[+耗力][+時間長][+複雜度高]的特點，是構式中的主要動作。這些特點是說話人賦予的可能與客觀實際並不一致的內容，是說話人希望特別凸顯和強調的部分。

3 結語

作為非典型連謂表達形式的一種，「V著

O+VO」構式由「V 著 O」和「VO」兩個語塊構成，表示兩個動作同時發生。其中，語塊一「V 著 O」在單獨出現時不具備修飾功能，在進入該構式後被構式賦予類似狀語的修飾義，語塊中動賓結構的 [+ 狀態性] [+ 持續性] [- 動作性] 特點在構式中被凸顯，用以更好地描述語塊二的時長、方式或狀態。語塊二「VO」在構式中承擔著保留句子主幹和動作事實的作用。這使得「V 著 O+VO」構式中的兩個謂語有了「主從之分」。

「V 著 O+VO」構式中包含的意象圖式體現了對兩個同時發生的動作進行說明時，人們對於動作特徵的聚焦點和觀察角度不同，動賓結構進入語塊的位置也不同。通常來說，耗力少的動作通常修飾耗力多的動作，持續時間短的動作通常修飾持續時間長的動作，複雜度低的動作通常修飾複雜度高的動作，這也是「V 著 O+VO」構式中語塊一滿足修飾語塊二的認知條件。這些動作的特徵是說話人認知心理的反映。當動作的特徵與客觀現實或大眾認知一致時，句子的語感接受度較高，反之則句子的語感接受度較低。

- [11] Goldberg, A. E. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press, 1995.
- [12] 吳為善, 《構式語法與漢語構式》, 上海: 學林出版社, 2016。
- [13] Goldberg, A. E. *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*. Oxford University Press on Demand, 2006.
- [14] 侯國金, 《詞彙—構式語用學》, 北京: 國防工業出版社, 2015。
- [15] 朱德熙, 《語法講義》, 北京: 商務印書館, 2017。
- [16] 葉蜚聲, 徐通鏞, 《語言學綱要》, 北京: 北京大學出版社, 2015。
- [17] 黃伯榮, 廖旭東, 《現代漢語(增訂五版)》, 北京: 高等教育出版社, 2011。
- [18] 陳吉榮, 〈圖式與意象理論範疇考辯〉, 《外語研究》, 6 (南京: 2013), 33-38。
- [19] 陸儉明, 《現代漢語語法研究教程(第五版)》, 北京: 北京大學出版, 2019。
- [20] 左思民, 〈動詞的動相分類〉, 《華東師範大學學報(哲學社會科學版)》, 1 (上海: 2009), 74-82。

參考文獻

- [1] 黃伯榮, 廖序東, 《現代漢語(第七版)》, 北京: 高等教育出版社, 2010。
- [2] 劉若楊, 〈臨摹邏輯層面時序原則的「V 著(N) + VP」格式〉, 《中北大學學報(社會科學版)》, 2 (山西: 2010), 75-77。
- [3] 趙元任著, 呂叔湘譯, 《漢語口語語法》, 北京: 商務印書館, 1979。
- [4] 丁聲樹, 《現代漢語語法講話》, 北京: 商務印書館, 1999。
- [5] 呂叔湘, 《中國文法要略》, 北京: 商務印書館, 1990。
- [6] 劉丹青, 〈漢語及親鄰語言連動式的句法地位和顯赫度〉, 《民族語文》, 3 (北京: 2015), 3-22。
- [7] 張伯江, 《漢語連動式的及物性·研究語言研究與探索(九)》, (北京: 商務印書館, 2000), 2-9。
- [8] Croft, W. *Radical Construction Grammar: Syntactic Theory in Typological Perspective*. Oxford University Press on Demand, 2001.
- [9] Bergen, B., & Chang, N. "Embodied Construction Grammar." In *The Oxford Handbook of Construction Grammar*, Oxford: University of Oxford Press, 2013.
- [10] Paul, K. "Grammatical Constructions and Linguistic Generalizations: the What's X Doing Y? Construction." *Language* 75.1(1999), 1-33.